Российская академия образования

Московский государственный университет

имени М.В. Ломоносова

Высшая школа перевода (факультет)

**XIII международная научная конференция**

**«Русский язык и культура в зеркале перевода»**

***к 200-летию со дня рождения русского писателя А.Н. Островского***

**20.04.2023 – 23.04.2023**

г. Москва (Россия)

**ИНФОРМАЦИОННОЕ ПИСЬМО**

Уважаемые коллеги!

Приглашаем Вас принять участие в XIII международной научной конференции «Русский язык и культура в зеркале перевода».

На конференции планируются выступления и дискуссии по следующим направлениям:

1. **Произведения А.Н. Островского в переводах на языки мира**
2. **Перевод как вектор научных знаний и культурных ценностей**
3. **Вопросы взаимодействия культур в межъязыковой коммуникации**
4. **Культурно-этические и социально-психологические аспекты межъязыковой коммуникации**
5. **Русская культура в мировом культурном пространстве**
6. **Русский язык: язык науки и образования**
7. **Традиции и инновации в современных концепциях обучения иностранному языку**

Во время конференции планируется проведение круглого стола с учителями средних образовательных учреждений на тему: «Преподавание и изучение иностранных языков: вызовы и перспективы».

По окончании конференции участникам будут выданы **сертификаты** установленного образца об участии в конференции.

Рабочий язык конференции – русский.

**График работы конференции:**

|  |  |
| --- | --- |
| **20.04.2023** | – заезд участников конференции  – размещение в пансионате «Университетский» МГУ имени М.В. Ломоносова (Россия, Московская область, Одинцовский район, деревня Волково).  – регистрация участников конференции |
| **21.04.2023** | – открытие конференции  – пленарные доклады  – круглые столы  – работа научных секций |
| **22.04.2023** | – работа научных секций  – закрытие конференции, подведение итогов  – вручение сертификатов  – концертная программа  – торжественный ужин |
| **23.04.2023** | – отъезд участников конференции |

Для участия в конференции необходимо заполнить **регистрационную форму** (см. официальный сайт факультета [www.esti.msu.ru](http://www.esti.msu.ru)) и отправить ее по электронному адресу [info\_rusperevod@mail.ru](mailto:info_rusperevod@mail.ru) **до 15.03.2023 г.** с темой «Международная научная конференция».

Приглашение для оформления командировки будут отправлены участникам **в течение 14 дней после заполнения регистрационной формы**.

Материалы докладов в виде статей объемом не менее 8–10 страниц с **обязательной аннотацией 150–200 слов на русском и английском языках** необходимо прислать **до 15.03.2023 г.** по электронному адресу [**info\_rusperevod@mail.ru**](mailto:info_rusperevod@mail.ru). Подробнее с требованиями к оформлению материалов можно ознакомиться на сайте факультета в разделе Наука>Научные конференции.

Материалы конференции будут опубликованы на электронном носителе (с присвоением ББК, УДК, ISBN) до начала конференции. Сборник материалов конференции рецензируется. Включен в РИНЦ.

**Возможные формы участия в конференции:**

* доклад (с публикацией); продолжительность выступления – 20 мин.
* доклад (без публикации); продолжительность выступления – 20 мин.
* участие в качестве слушателя.

Регистрационный взнос – 3000 рублей.

Организационный взнос либо оплачивается **с 15.03.2023 г. по 01.04.2023 г.** онлайн-переводом (Сбербанк), либо на месте во время регистрации участников конференции.

*\*Просьба указывать способ оплаты оргвзноса.*

**Конференция будет проходить по адресу**: пансионат «Университетский» МГУ имени М.В. Ломоносова (Россия, Московская область, Одинцовский район, деревня Волково).

Проезд к месту проведения конференции, проживание в пансионате и прочие расходы оплачиваются командирующей стороной или самими участниками.

**ИНФОРМАЦИЯ ПО ПРОЖИВАНИЮ**

Проживание участников конференции возможно в пансионате «Университетский» МГУ имени М.В. Ломоносова (Россия, Московская область, Одинцовский район, деревня Волково).

Стоимость размещения (в сутки) в пансионате, питание (завтрак, обед, ужин включены в стоимость):

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| *Тип номера* | *Норма размещения (чел.)* | *Стоимость проживания на одного человека в сутки (руб.)* |
| Однокомнатный одноместный | 1 | 2300 |
| Однокомнатный двухместный | 2 | 2000 |
| Двухкомнатный двух- или трехместный | 2–3 | 2000 |

По вопросам оформления приглашения для оформления командировки, заказа и оплаты трансфера, бронирования номера в пансионате просьба обращаться в оргкомитет по электронному адресу [info\_rusperevod@mail.ru](mailto:info_rusperevod@mail.ru).

*\*Просьба заранее уточнить, нужны ли финансовые документы для отчета перед организацией.*

**ИНФОРМАЦИЯ ПО ТРАНСФЕРУ**

**1-ый Гуманитарный корпус МГУ имени М.В. Ломоносова (г. Москва) – пансионат «Университетский» (Московская обл.) – 1-ый Гуманитарный корпус МГУ имени М.В. Ломоносова (г. Москва)**

Коллективный трансфер будет организован в дни заезда (20.04) и отъезда (23.04) участников конференции. Время и стоимость трансфера уточняйте у организаторов.

Информация о конференции доступна на сайте Высшей школы перевода (факультета) Московского государственного университета имени М.В. Ломоносова [www.esti.msu.ru](http://esti.msu.ru/esti.msu.ru).

**Ρωσική Ακαδημία Εκπαίδευσης**

**Κρατικό Πανεπιστήμιο της Μόσχας**

**που πήρε το όνομά του από τον M.V. Λομονόσοφ**

**Μεταπτυχιακή Σχολή Μετάφρασης (σχολή)**

**XIII διεθνές επιστημονικό συνέδριο**

**"Η ρωσική γλώσσα και ο πολιτισμός στον καθρέφτη της μετάφρασης"**

**για τα 200 χρόνια από τη γέννηση του Ρώσου συγγραφέα A.N. Οστρόφσκι**

**20/04/2023 – 23/04/2023**

**Μόσχα, Ρωσία)**

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΟΥ**

**Αγαπητοί συνάδελφοι!**

Σας προσκαλούμε να λάβετε μέρος στο XIII Διεθνές Επιστημονικό Συνέδριο «Ρωσική γλώσσα και πολιτισμός στον καθρέφτη της μετάφρασης».

Στο συνέδριο προγραμματίζονται παρουσιάσεις και συζητήσεις στους εξής τομείς:

**1. Έργα του Α.Ν. Οστρόφσκι σε μεταφράσεις στις γλώσσες του κόσμου**

**2. Η μετάφραση ως φορέας επιστημονικής γνώσης και πολιτισμικών αξιών**

**3. Ερωτήματα αλληλεπίδρασης πολιτισμών στη διαγλωσσική επικοινωνία**

**4. Πολιτιστικές, ηθικές και κοινωνικο-ψυχολογικές πτυχές της διαγλωσσικής επικοινωνίας**

**5. Ο ρωσικός πολιτισμός στον παγκόσμιο πολιτιστικό χώρο**

**6. Ρωσική γλώσσα: η γλώσσα της επιστήμης και της εκπαίδευσης**

**7. Παραδόσεις και καινοτομίες στις σύγχρονες έννοιες διδασκαλίας μιας ξένης γλώσσας.**

Κατά τη διάρκεια του συνεδρίου προγραμματίζεται η διεξαγωγή στρογγυλής τραπέζης με εκπαιδευτικούς ιδρυμάτων δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης με θέμα: «Διδάσκηση και εκμάθηση ξένων γλωσσών: προκλήσεις και προοπτικές».

Στο τέλος του συνεδρίου θα δοθούν στους συμμετέχοντες βεβαιώσεις του καθιερωμένου εντύπου συμμετοχής στο συνέδριο.

Η γλώσσα εργασίας του συνεδρίου είναι τα ρωσικά.

|  |  |
| --- | --- |
| **20.04.2023** | – άφιξη συμμετεχόντων στο συνέδριο  - διαμονή στην πανσιόν "Universitetsky" του Κρατικού Πανεπιστημίου της Μόσχας με το όνομα M.V. Lomonosov (Ρωσία, περιοχή της Μόσχας, περιοχή Odintsovo, χωριό Volkovo).  – εγγραφή συμμετεχόντων στο συνέδριο |
| **21.04.2023** | - Έναρξη του συνεδρίου  – εκθέσεις της ολομέλειας  – στρογγυλά τραπέζια  – εργασίες επιστημονικών τμημάτων |
| **22.04.2023** | – εργασίες επιστημονικών τμημάτων  – κλείσιμο του συνεδρίου, σύνοψη  - προσκόμιση πιστοποιητικών  - πρόγραμμα συναυλιών  - εορταστικό δείπνο |
| **23.04.2023** | – αναχώρηση των συμμετεχόντων στο συνέδριο |

Για να συμμετάσχετε στο συνέδριο, πρέπει να συμπληρώσετε τη φόρμα εγγραφής (δείτε την επίσημη ιστοσελίδα της σχολής www.esti.msu.ru) και να την στείλετε στη διεύθυνση info\_rusperevod@mail.ru πριν από τις 15 Μαρτίου 2023 με θέμα «Διεθνές Επιστημονικό Συνέδριο ".

Οι προσκλήσεις για ταξιδιωτικές ρυθμίσεις θα αποσταλούν στους συμμετέχοντες εντός 14 ημερών από τη συμπλήρωση της φόρμας εγγραφής.

Το υλικό αναφοράς με τη μορφή άρθρων τουλάχιστον 8-10 σελίδων με υποχρεωτική περίληψη 150-200 λέξεων στα ρωσικά και τα αγγλικά πρέπει να αποσταλεί έως τις 15 Μαρτίου 2023 στη διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου info\_rusperevod@mail.ru. Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις απαιτήσεις για το σχεδιασμό των υλικών μπορείτε να βρείτε στον ιστότοπο της σχολής στην ενότητα Επιστήμη>Επιστημονικά συνέδρια.

Τα πρακτικά του συνεδρίου θα δημοσιευτούν σε ηλεκτρονικά μέσα (με ανάθεση LBC, UDC, ISBN) πριν από το συνέδριο. Η συλλογή του υλικού του συνεδρίου εξετάζεται. Περιλαμβάνεται στο RSCI.

**Πιθανές μορφές συμμετοχής στο συνέδριο:**

• Έκθεση (με δημοσίευση). διάρκεια παράστασης - 20 λεπτά.

• Έκθεση (χωρίς δημοσίευση). διάρκεια παράστασης - 20 λεπτά.

• συμμετοχή ως ακροατής.

Τέλη εγγραφής - 3000 ρούβλια.

Το τέλος εγγραφής καταβάλλεται είτε από 15/03/2023 έως 01/04/2023 με ηλεκτρονική μεταφορά (Sberbank), είτε επί τόπου κατά την εγγραφή των συμμετεχόντων στο συνέδριο.

\*Παρακαλούμε αναφέρετε τον τρόπο πληρωμής του τέλους εγγραφής.

Το συνέδριο θα πραγματοποιηθεί στη διεύθυνση: οικοτροφείο "Universitetsky" του Κρατικού Πανεπιστημίου της Μόσχας με το όνομα M.V. Lomonosov (Ρωσία, περιοχή της Μόσχας, περιοχή Odintsovo, χωριό Volkovo).

Το ταξίδι στον χώρο του συνεδρίου, η διαμονή σε πανσιόν και άλλα έξοδα πληρώνονται από τον αποστέλλοντα ή τους ίδιους τους συμμετέχοντες.

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΚΑΤΑΛΥΜΑΤΟΣ**

Η διαμονή των συμμετεχόντων στο συνέδριο είναι δυνατή στο οικοτροφείο "Universitetsky" του Κρατικού Πανεπιστημίου της Μόσχας με το όνομα M.V. Lomonosov (Ρωσία, περιοχή της Μόσχας, περιοχή Odintsovo, χωριό Volkovo).

Το κόστος διαμονής (ανά ημέρα) σε πανσιόν, γεύματα (πρωινό, μεσημεριανό, βραδινό συμπεριλαμβάνεται στην τιμή):

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| *Tύπος αριθμού* | *Τιμή διαμονής (άτομα)* | *Το κόστος ζωής ανά άτομο ανά ημέρα (τρίψτε.)* |
| Μονόχωρο | 1 | 2300 |
| Μονόχωρο δίκλινο | 2 | 2000 |
| Δίχωρο δίκλινο ή τρίκλινο | 2–3 | 2000 |

Για ερωτήσεις σχετικά με την έκδοση πρόσκλησης για επαγγελματικό ταξίδι, την παραγγελία και την πληρωμή μεταφοράς, την κράτηση δωματίου σε μια πανσιόν, επικοινωνήστε με την οργανωτική επιτροπή στη διεύθυνση info\_rusperevod@mail.ru.

\*Παρακαλούμε διευκρινίστε εκ των προτέρων εάν απαιτούνται οικονομικά έγγραφα για αναφορά στον οργανισμό.

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ**

1ο Ανθρωπιστικό Σώμα του Κρατικού Πανεπιστημίου της Μόσχας με το όνομα M.V. Lomonosov (Μόσχα) - οικοτροφείο "Πανεπιστήμιο" (περιοχή Μόσχας) - 1ο Ανθρωπιστικό κτήριο του Κρατικού Πανεπιστημίου της Μόσχας με το όνομα M.V. Λομονόσοφ (Μόσχα)

Η συλλογική μεταφορά θα οργανωθεί τις ημέρες άφιξης (20.04) και αναχώρησης (23.04) των συμμετεχόντων στο συνέδριο. Ελέγξτε το χρόνο και το κόστος της μεταφοράς με τους διοργανωτές.

Πληροφορίες για το συνέδριο είναι διαθέσιμες στον ιστότοπο της Μεταπτυχιακής Σχολής Μετάφρασης (Σχολή) του Κρατικού Πανεπιστημίου της Μόσχας που φέρει το όνομα του M.V. Lomonosov www.esti.msu.ru.